אהן גליק

אן אריגינעלער, שפאנענדער ראמאן פון אידישען לעבען אין ענגלאנד און אמעריקא!

ספעציעל געשריבען פאר'ן "אידישען זשורנאל".

פון בר צבי.

נאכדרוק פערבאטען.

די העלדען פון דעם ראמאן און א קיצור פון זייער געשיכטע.

דאניעל קרעמער און זיין פרוי רבקה, מיט אכט קליינע קינדער: — אן ארימע פאמיליע פון לאנדאן ענגלאנד, וועמען זייער קינדס חתן, האט געקויפט א טאבאק-ביזנעס פון וועלכער זיי מאכען א שעהנעם לעבען.

ליזא: — זייער עלטסטע, א שעהנע מיידעל א כלה פאר א רייכען חתן.

דזשאזעף הערמאן: — ליזאס חתן, א רייכער סטארקיפער, וועלכער האט אמאל געהאט א געליעבטע מיידעל, אין רוסלאנד, און זי איז פערשיקט געווארען אין סיביר אויף צעהן יאהר.

מאזעס קייזערמאן: — דאניעל קרעמערס א קרוב, א סטודענט אין לאנדאנער קאלעדזש פאר מעדיצין, געווען פערליעבט אין ליזאן, אבער ענטזאגט פון איהר.

גיטעלע: — הערמאנס געליעבטע אין סיביר.

(42-טע פארטזעצונג)

אויבען האט ער געפונען זעהר וועניג פאסאזשירען, די מעהרסטע זיינען געלעגען אין זייערע בעטען און געליטען פון דער ים קראנקהייט. הערמאן האט זיך מיט דעם קאלטען ווינטעלע דערפיהלט א סך בעסער, עס האט איהם דערפרישט און געשטארקט.

ער איז געווען נייגעריג צו וויסען וואס גיטעלע טהוט און ווי זי פיהלט זיך פון דער "פאטשקע", ער האט אבער געדענקט, אז עס איז נאך פריה אריינצוגעהן צו איהר אין צימער, פיליכט האלט זי אין אנקליידען זיך.

זי וועט מסתמא קומען צו פריהשטיק, האט ער זיך געקלעהרט און טאקי באלד איז ער ארונטער אין דער עס-זאל.

ער האט דארטען געטראפען לעדיגע טישען, וואו ניט וואו איז געזעסען א פאסאזשיר.

ער האט געפרעגט איינעם פון די בעדינטע וואס דאס בעדייט, און יענער האט איהם ערקלעהרט, אז אויף יעדער רייזע קומען ארונטער די ערשטע פאר טאג וועניג מענשען עסען, זיי זיינען גערן [illegible] זיי קענען לעבען.

הערמאן האט דאן פערשטאנען, אז זיין גיטעלע מוז זיין צווישען די זעע-קראנקע [illegible] אזוי שנעל ווי ער האט אבגעגעסען, [illegible] ער גלייך אוועקגעלאפען צו איהר אין קאיוטע.

ער האט אנגעקלאפט און דערהערט א אינוועניג א שוואכען "אריין!"

ווען ער איז אריין, האט ער געפונען גיטעלען אין בעט, זעהר קראנק, זי האט זיך בעקלאגט אויף קאפ-דרעהעניש און שוואכקייט. זי איז געלעגען צוגעדעקט ביז'ן האלז מיט די נאקעטע ארעמס אויף דער רעקע.

הערמאן האט זיך אוועקגעזעצט אויף'ן ראנג פון איהר בעט און זי גענומען טרייסטען, אז דאס וועט שנעל איבערגעהן.

זי האט איהם געבעטען דערלאנגען איהר פון איהר טשאמעדאן א שטיקעל לימאנע און אזוי שנעל ווי זי האט אויסגעזויגען א העלפט דערפון, איז איהר די קראנקייט גלייך ארונטער, זי האט דאן אויסבירט אויפשטעהן, אבער דער קאפ האט זיך איהר נאך געדרעהט.

זי איז צוריקגעפאלען אויף איהר געלעגער און מיט א שמייכעל בעמערקט:

"איך זעה שוין, אז מיר איז בעשערט צו פערבלייבען ליגען אין בעט דעם גאנצען טאג, איך קען זיך היינט ניט דערמינגען דאס פערגעניגען צו שעפען די ערפרישע לופט פון פאליבע."

"ניט געפעהרליך!" האט איהר הערמאן געענטפערט, איך וועל דא פערבלייבען נעבען דיר די גאנצע צייט וואס דו וועסט זיך פיהלען שלעכט, מיך אליין שטערט עס שוין ניט, איך בין עטליכע מאל געפאהרען איבערן ים פון דייטשלאנד נאך ענגלאנד און צוריק, האב איך מיך צו דער "פאטשקע" צוגעוואהנט."

ער איז דאן ארויס פון איהר קאיוטע און ארייננעהענדיג צום שיף דאקטאר, האט ער פאר איהר בעקומען פערשיעדענע טראפענס און שטארקונגס-מיטלען. דיזע מיטלען האבען גיטעלען זעהר גוט געהאלפען. זי האט זיך שנעל ערהאלט און זי האט שוין געפיהלט, אז זי קען אויפשטעהן און אנקליידען זיך.

זי האט עס אבער ניט געטהאן, [illegible] איז געפעלען געווארען דער פלאן צו בלייבען אין בעט אזוי ווי זי איז און צו שפיעלען די ראליע פון א קראנקער, כדי ער זאל זיך מיט איהר עסקן און זיצען נעבען איהר אונטער פיער אויגען.

זי האט געלאזט איהר רעקע אביסעל ארונטערפאלען, בלומר'שט ניט בעמערק[illegible]רחייר און האביי האט זי אונטערגעקרעכצט: "אוי מיין קאפ!"

הערמאן האט געקוקט אויף איהר שנעע-ווייסער האלז און אקסלען און אויף איהרע שעהנע ווייסע ארעמס און עס איז שיעה ניט פערברענט געווארען [illegible] ליידענשאפט צו איהר.

ער האט זי אנגעקוקט מיט אזא דורשט און פייער אין זיינע אויגען, וועלכע האבען זי דורכגעשטאכען און פער[illegible]רט.

גיטעלע האט עס גוט פערשטאנען און עס האט איהר ניט וועניג הנאה געטהאן.

"וואס ביזטו אזוי צוטראגען?" האט זי איהם פלוצלונג א פרעג געטהאן גאנץ נאאיוו, ווי זי זאל גאר די נשמה שולדיג זיין.

"גארנישט, גארנישט!" האט ער שטיל געשעפצעט און באלד טאקי איז ער צו איהר צוגעפאלען און בעדעקט איהר לייב מיט הייסע קושען.

אין יענעם מאמענט, האט זיך די שיף שטארק א בויג געטהאן און גיטעלע האט דערפיהלט, אז די געדערים קעהרען זיך אין איהר איבער.

זי האט זיך א כאפ געטהאן און ארויסגעבויגען איהר קאפ פון בעט, זי האט געפיהלט, אז זי וועט באלד אויסברעכען גרין און געל.

זי האט געמאכט א שנעלע בעוועגונג מיט'ן האנד, אנצייגענדיג הערמאנען, ער זאל זי איבערלאזען אליין, זי האט זיך פאר איהם געשעהמט.

הערמאן האט איהר ניט געקענט ענטזאגען און ער האט פערלאזען איהר קאיוטע, ער האט אבער גלייך אויפגעזוכט א שיפס-נוירים און זי אריינגעשיקט צו דער קראנקער.

ער אליין איז געשטאנען אונטערן טיהר און צוגעהערט די געשרייען פון דער קראנקער. די נוירים האט זי דארטען בעדיענט און אויף איהר אכטונג געגעבען.

אביסעל שפעטער איז די נוירים ארויסגעקומען און איהם געזאגט אז די קראנקע פיהלט זיך שוין בעסער, ער האט איהר בעדאנקט און אריינגעלעגט אין האנד א האלבע קרוין.

ער איז צוריק אריין אין קאיוטע צו גיטעלען און ער האט זי געפונען פיעל בלאסער און אויסגעמאטערט.

דערזעהענדיג איהם האט גיטעלע א שמייכעל געטהאן.

"אוי, יאזעף! האט זי צו איהם געזאגט, איך האב ערשט געזעהען מיין טאטען פון יענער וועלט, איך האב געהערט, אז מענשען ליידען פון ים קראנקהייט, אבער איך האב מיר גאר ניט געקענט פארשטעלען, אז זיי זאלען ליידען אזוי שטארק ווי איך האב ערשט געליטען, איך האב געמיינט אז איך שטארב שוין, עס איז מיר געווען א מינוט צום טוידט."

"עס איז ניט מעהר ווי אן איבערגאנג, גיטעלע, שרעק זיך ניט, האט ער זי פריינדליך געטרייסט, עס וועט דיך מאטערען העכסטענס א טאג און דאן וועסטו זיך דערפיהלען גוט ווי אימער, די רייזע איבער'ן ים טהוט אונז נאך זעהר פיעל גוטעס, דער גאנצער קערפער ווערט ווי ניי-געבוירען, די גאנצע סיסטעם, דאס בלוט, די נערווען ווערען אלע אבגעפרישט און פערשטארקט."

"הלואי זאלסטו אמת זאגען, האט זי איהם געענטפערט, דערווייל איבעלט עס מיך ווידער און דער קאפ ווערט מיר באלד צושפרונגען."

הערמאן האט זיך ווידער אוועקגעזעצט אויף איהר בעט און גענומען גלעטען איהרע ארעמס.

"יעצט פיהל איך מיך שוין פיעל בעסער, האט איהם גיטעלע געזאגט, אפשר וואלסטו מיר דערצעהלט אביסעל וועגען דיין ארויספאהרען פון ענגלאנד נאך קענעדע? דו האסט עס מיר נאך ניט דערצעהלט. ווי איך פערשטעה האסטו דאך אין ענגלאנד פערדיענט פיעל געלד טו ווארום ביזטו יעצט פלוצלונג ארויסגעפאהרען פון דארטען און דו ווילסט גאר זוכען גליקען אין דער ווייטער וועלט?"

הערמאן האט פון איהר פראגע אויפגעשוידערט.

אין א מאמענט האט ער זיך דערמאהנט זיין גאנצע לאגע, ער האט זיך דערמאהנט וואו ער האלט אין דער וועלט, ער האט זיך ווי פון שלאף אויפגעכאפט.

איהם איז גלייך ארויפגעקומען אויף דעם געדאנק זיין ליזא און די גרויסע ליעבע וואס ער האט צו איהר געפיהלט און איהם איז קלאהר געווארען, אז ער איז יעצט איבערגעגעבען צו שמוציגע ליידענשאפטליכע געדאנקען, פערגעסענדיג זיין גרויסע הייליגע פליכט צו זיין געזעצליכער פרוי, וועלכע ליעבט איהם אזוי גרענעצלאז און וועמען ער האט געשווארען אויביגע טרייהייט.

ער האט גלייך אבגעלאזען גיטעלעס ארם און אין זיינע אויגען איז אויסגעלאשען דאס ברענענדע פייער, וועלכע גיטעלע האט ערשט בעמערקט און אזוי אנגעקוואלען דערפון.

גיטעלע האט גלייך פערשטאנען, אז זי האט דא אנגעריהרט עפעס א שמערצליכע וואונד מיט איהר פראגע און זי האט שוין חרטה בעקומען אויף'ן גאנצען עסק.

"אויב עס איז דיר ניט אנגענעהם צו דערצעהלען מיר דאס וואס מיט דיר האט די גאנצע צייט פאסירט, דארף מען ניט, האט זי צו איהם געזאגט, איך האב עס גלאט אזוי געפרעגט, ניט מיינענדיג דער ביי קיין שום זאך."

"דארפסט זיך ניט פערענטפערען, האט איהר הערמאן געזאגט, איך האב ניט קיין סודות און קען עס דיר דערצעהלען, נור איך דענק, אז יעצט איז ניט די צייט דאפיר, דו פיהלסט זיך שלעכט, וועל איך דיר דעם קאפ ניט דולען, שפעטער ווען דו וועסט זיך פיהלען גוט, וועסטו פון אלץ געוואהר ווערען."

גיטעלע האט מעהר א ווארט ניט גערערט, זי האט איהם נור צוגעצויגען און איהם צוגעדריקט צו איהר הארצען.

(פארטזעצונג פאלגט)

א קצור פון די נארט וועסט לאנד געזעצע.

דער עלטערער פון דער פאמיליע, אדער עני מאן איבער 18 יאהר אלט, וועט קענען באקומען א פערטעל סעקשאן פון דאמיניאן לאנד אין מאניטאבא, סאסקאטשעוואן, אדער אלבערטא.

דער פערשלאג דארף געמאכט ווערען אין די דאמיניאן לענד איידזשענסי אדער סאב איידזשענסי פון דיסטריקט. אן אפליקיישאן קען געמאכט ווערען אין אפיס פון לאקאל איידזשענסי פון דאמיניאן לאנד (ניט סאב אגענט) אויף געוויסע קאנדיציאנען.

פליכטען — 6 מאנאטען וואוין בעארבייטען די לאנד אין יעדע דריי יאהר. א הויז באזיצער קען וואהנען 9 מייל ווייט פון זיין פלאץ אויף א פארם, פון ניט ווייניגער חן 80 עקער לאנד אויף געוויסע קאנדיציאנען. א הויז איז נויטווענדיג אין עדען פאל סיידען ווען דער וואהנונג איז אויף דעם פלאץ.

אין געוויסע דיסטריקטען א האמסטידער וועלכער איז אין גוטע אומשטענדען קען קריגען א פערטעל האמסטעד, ארום זיין פלאץ פיר דעם פרייז פון 3 דאלאר א אקער.

פליכטען — 6 מאנאטען וואהנען אויף'ן פלאץ און יעדע זעקס יאהר ווען די האמסטעד נעהמט [illegible] (שוין [illegible]) 50 אקער עקסטרא פיר בעארבייטען. די צייט פיר קולטיווירען איז אבגעגעבען אין [illegible] אויב אויסגעפינען דאס דער פלאץ איז א [illegible] אדער א שטיינענדיגער נאכדעם ווי [illegible] צו האמסטעד אינספעקטאר.

א פארמער וועלכער האט בעארבייט זיין פארם און האט פון איהר קיין רעזולטאטען קען נעהמען לאנד אין וועלכען דיסטריקט ער וויל פיר [illegible] דאלאר א אקער.

פליכטען — מוז זיצען 6 מאנאטען און יעדע יאהר בעארבייטען 50 עקער און אויפבוילדען א הויז אין ווערטה פון $300.

וו. וו. קארי,
דעפיוטי מיניסטער פון אינטעריאר.

נ. ב. גיין אויטאריזירטע פובליקאציעס פון דיזעם אדווערטייזמענט וועלען ניט בעצאהלט ווערען.

ראווענס פערלאנגט בעלוינונג.

———) : : (———

מאנטרעאל, מערץ, 2.

רז. רז. ראווענס מר. גוראפסקיס קלוירק, דער טאראנטער רוסיש-אידישער יונגער מאן, וועלכער איז לעצטע וואך בעפרייט געווארען פון דער הויכפערראטה קלאגע, איז געקומען קיין מאנטרעאל בעראטהען זיך מיט'ן רוסישען גענעראל קאנסול, ווי אזוי צו בעקומען בעלויגונג פון דער רעגיערונג, דערפאר וואס ער איז געזעסען פיער מאנאטען.

———) : : (———

עסטרייכער טויטען 200 ציווילע אין סטאניסלאו.

———) : : (———

לעמבערג, גאליציען, מערץ, 2.

פון זיכערע קוועלען ווייסט מען, אז ווען די עסטרייכער האבען אבגענומען סטאניסלאו, האבען זיי דארטען געטויט 200 ציווילע איינוואוינער, וועלכע זענען געווען פריינדליך צו די רוסען, ווען די רוסען האבען געהאלטען די שטאדט.

רוסען פערנעהמען א טערקישען האפען.

———) : : (———

לאנדאן, מערץ, 2.

די ענגלישע אדמיראליטעט האט בע קאנט געמאכט, אז צוליעב די ווינטען, וועלכע האבען געמאכט אונמעגליך צו קענען אויסקוקען דעם געגענד פון עראפליינס איז די טהעטיגקייט ביי די דארדאנעלען דערווייל אבגעשטעלט געווארען.

פון פעטראגראד מעלדעט מען, אז די רוסען האבען פערנומען קהאפא, א טערקישער האפען אויפ'ן שווארצען ים, 18 מייל פון באטום.

וועסט טאראנטער נאציאנאל-ראדיקאלע שולע.

דער פעראיין פון דער וועסט טאראנטער נאציאנאל-ראדיקאלער שולע דאנקט זעהר די הערען לעדערמאן און וויינשטיין פאר זייער מיה צו זאמלען פאר דער שולע די סומע פון $5.11.

מיט אכטונג,
וועסט טאראנטער נאציאנאל-ראדיקאלע שול, 53 מאריא סט.
1800—3—3)

א בארגיין

א קאמפליט געפארנישטע הויז, 7 רומס דיטאטש. נייע און מאדערנע אימפרואווּמענטס, גוט דעקארירט.

נאכפרעגען 48 סאמערסעט עווניו.
1673—3—5

האט איהר וואס צו פערקויפען?

אויב איהר ווילט עטוואס קויפען אדער פערקויפען —
אדווערטייזט אין זשורנאל
אויב איהר ווילט וואס פעררענטען אדער דענטען —
אדווערטייזט אין זשורנאל
אויב איהר זוכט ארבייטער אדער ארבייט —
אדווערטייזט אין זשורנאל
עס קאסט אייך בלויז א קלייניגקייט און טויזענדער מענשען, וויסען אייער פערלאנג

———) : : (———

פרייזען פיר קלאסיפיצירטע אדווערטייזמענט

1 סענט
א ווארט פיר איין טאג
——— 0 ———
2 סענט
א ווארט פיר דריי טעג

4 סענט
א ווארט פיר זעקס טעג
קיין אדווערטייזמענט וועט ניט אנגענומען ווערען אונטער 10 סענט

Real Estate

ריעל עסטייט

צו פערקויפען א קעש רעדזשיסטער בילוג. נאכפרעגען 44 לענארד עוועניו.
1677—3—3)

צו פערקויפען בילוג א קלינינג און פרעסינג געשעפט, בילוג רענט, אורזאכע קאנקהייט. פרעגען טעלעפאן אדלייד 170
1680—3—4)

א סאדא-פאנטאן, א וואל-קיים און א שאו-קיים צו פערקויפען: זיך ווענדען, „אידישער זשורנאל", באקס, 302.

א סיגאר סטאר און אייז-קרים פארלאר אין א צענטראלער אידישער געגענד צו פערקויפען. פאר איינצעלהייטען זיך צו ווענדען אין „אידישען זשורנאל", באקס, 300.

צו פערנעטען א סטאר מיט 6 רומס, אלע קאנוויניעס, בילוג רענט, פרעגען, ביי טעלעפאן, אדלייד 2055.
1676—3—8

צו פארענטען א פלעט, 3 אדער 4 רומס, אלע קאנוויניענס, סעפערעט גאז-מיטער, עלעקטריק. נאכפרעגען 2 קענזינגטאן עוו.
.1804—3—6)

$3.200 — איינצאהלונג $200. א סאליד בריק הויז, 6 רומס און אלע קאנוויניענס אין דער איסט, 40 האמילטאן סטריט נעבען קווין און בראדוויי ביי צוויי קאר ליינס. א גוטע לאקיישאן. דער אייגענטהימער זיצט דארין און מען קען די הויז זעהן צו יעדער צייט.
דער באלאנס אין אויסצוצאהלען אויף לייכטע בעדינגונגען.

צו פערקויפען א סעקאנד-הענד סטאר אין 181 יאנג סטריט. מען קען עס קויפען מיט ווייניג געלד. זיכער א גוטען לעבען צו מאכען. פרעגען אין 181 יאנג סטריט.
.1805—3—10)

א סטאר מיט רומס צו פערענטען אין 58 עדוואר סט. בילוג רענט. פרעגען 137 טעראלי סטריט פאן אדלייד 3679.
1699—3—9)

שיף פאבריק צו פערקויפען, $12.00 קעש. א גוטע אינוועסטמענט פאר 2 אדער 3 פראקטישע מענשען. א געשעפט, וועמענס ערפאלג קען איבערציינט ווערען. איינצעלהייטען נאכפרעגען 38 רענדאלף עוו. טאדמארדען.
38 Randolph Ave. Todmorden
1695—3—5)

עקסטרא! עקסטרא!
צוליעב דער שלעכטער צייט פערקויפען מיר אלעס בילוג: דריי-גוטס, פארטיגע זאכען, שיך סטאקינגס אלערליי דישעס, בילוגער ווי איבעראל אין 147 סענטער עוו. פריוואט ניט קיין סטאר.
1681—3—15)

Situations Vacant

א אינטעליגענטער יונגער מאן זוכט א פארנישט רום אין דעם שעהנסטען געגענד פון שטאדט ביי א אנשטענדיגער פאמיליע. נאכפרעגען „זשורנאל" באקס .150
1683—3—4)

א מאן פערלאנגט צו קענוועסען פיר אן אינסטאלמענט הויז פון פארניטשור מענער און פרויען קליידער, גוטע קאמישאן און א סעלערי גאראנטירט. נאכפרעגען ה. א. דזשעקסאן סט. טהאמאס אנטאריא.
.1678—3—4)

עקספיריענס סעמענטערס פערלאנגט פיר דיינקאוטס. קאנאדיען דיינקאוט קא. 49 באטהורסט סטריט.
1685—3—4)

פערלאנגט אפרייטארס און פינישערס פאר מיליטערישע רעק. פרעגען פרינסעס מאנופעקטשורינג קאמפאני אין דארלינג בילדינג, ספעדינא עוו.
.1801—3—9)

PROFESSIONAL

דר. ד. ה. ביטאן
דענטיסט
בעסטע ארבייט צו די בילינסטע פרייזען
קיינע שמערצען
טעלעפאן קאללעדזש 3381.
344½ באטהורסט סטריט
קארנער ארטהור סטריט
D. H. BEATON, Dentist
344½ Bathurst Street, Cor. Arthur

דר. מ. פיווניק
.·. דענטיסט .·.
קאר. קווין סט און ספאדינא עוו.
טעלעפאן ארעליידר 4067
בענק אף האמילטאן בילדינג
Dr M. PIVNICK, B. A. Sc.
Room 2

דר. מ. קייטס
דענטיסט
218½ קווין סטריט וועסט
קארנער קווין און מעקאל סטריט.
DR. M. KATES, Dentist
218½ QUEEN ST. WEST
PHONE MAIN 979

דענטיסט
דאקטאר ז. ה. קאכבארן
ספעציאליסט אין צייהנער ציהען
רום 601, קענט בילדינג
יאנג און ריטשמאנד סטריטס
טעלעפאן מיין 2149.
טאראנטא

דר' טוראפסקי
185 ספעדיינא עוו.
טעלעפאן ארעלייד 3224
אפיס שטונדען:
1 ביז 3 נאכמיטאג. 6 ביז 8 אבענדס

וויכטיגע בעקאנטמאכונג!
די בעריהמטע ווארשעווער
אקושערקע
ענע ראמאנאווסקי
איז מודיע דעם געשעצטען פובליקום אז זי האט זיך בעזעצט אין 233 סימקא לטריט. איך האף פון אייך פאטראנייזד צו זיין.
אכטונגספאלל
ענע ראמאנאווסקי
טעלעפאן ערלייד 1543
1597—3—23

M. M. DAVIS
פאבליק אקאונטאנט און אדיטאר
ביכער ווערען געהאלטען אין בעסטען ארדער
350 קאלידז סט. טאראנטא
טעלעפאן קאלידז 7632

פריוואטע און ביזנעס קארעספאנדענץ ווי אויך געזעצליכע דאקומענטען אין אללע שפראכען געמאכט ביי
The Canadian Translation Bureau
H. FEILMANN, Mgr.
קענט בילדינג, 156 יאנג סטריט. רום 211
—בילליגע פרייזען.—טעל. מ. 1546

י. ראזען
עקספערט עקקאונטענט און בוכקיפער
גיט לעססאנס אין בוכפיהרונג און מאכט איבערזעצונגען אין פערשיעדענע שפראכען נעהמט אן צו ארדענען ביכער פון סאסייעטיס ברייננט אין ארדנונג די ערגסטע בוכפיהרונג סיי אידיש, סיי ענגליש
441 באטהורסט סטריט.

א אידישער עקספיריענסד פארם-ארבייטער פערלאנגט א דזשאב ביי א אי-רישען פארמער, איך בין א סינגעלמאן. נאכפרעגען 12 ברוק עוועניו.
1627—3—3

פערלאנגט אן אפרייטאר, וואס זאל קע-נען איינעהען סליוום אין מיליטער קאוטס. נאכפרעגען, ע. ג. העקבורנס, יארק ניר פראנט סטריט.
1803—3—3)

אפרייטארס פערלאנגט צו מיליטער-ארבייט, נור גוט זאלען זיך מעלדען, סטעדי ארבייט. ראיעל קלאוק קא. 49 באטהורסט סטריט.
1684—3—4)

איך זוך א דזשאב אויף א אידיש פארם, איך בין איין עקספיריענס מאן פון דער אלד קאונטרי.
נאכפרעגען 175 מארקהעם סט. חייו יונגער.
1882—3—4)

LEGAL

טעלעפאן: ארעלייד 1403
ה. דזש. מעקדאנאלד
לאא אפיס
באריסטער, סאליסיטאר, נאטארי,
געלד צו פערלייהען
ראבינס בילדינג
וויקטאריא און ריטשמאנד.

א גליק פאר טאראנטאר אידען
עס האט זיך ערשט ערעפענט א תאלסייל ביזנעס פון די בעסטע ענגלישע און יארקשיר וואלענע שטאפען וואו איהר קענט קריגען די בעסטע און שעהנסטע וואר-עס פאר סוטס אבער-קאוטס און פענטס מיט האלסייל פריי-זען, אויך טיילארס טרימינגס ביי:
J. LUBINSKY
248 Simcoe St Phane Main 6446

די סאקסאן קא.
עסטייט און פינאנסעל בראקערידזש
JOHN M. SKELTON
פרעזידענט און מענעדזשער
וועליואיישאן עקספערטס א. ז. וו.
401 קענט בילדינג. טעלעפאן עדעלייד 3107

פ. ליווזיי
לייף, עקסידענט, פייער און פלייט גלאס אינשורענס . . .
טעלעפאן קאללעדזש 8101
81 St. Patrick St.

דייאנא סוויטס
„די סטאר פון קוואליטעט"
די שעהנסטע און ראיעלסטע אייז קרים פארלאר אין טאראנטא
הייסע געטרענקע צו יעדער צייט.
דעם גרעסטען אויסוואהל פון אלערליי היימיש געמאכטע טשאקאלאדעס און קענדיעס.
153 יאנג סטריט

פערלאנגט
מענער זיך צו לערנען דעם בארבער טרייד
תמיד זיכער צו קריגען בעשעפטיגונג מיט גוטע וויידזשעס.
מיר וועלען אייך אויסלערנען אין עטליכע וואכען.
שרייבט פאר איינצעלהייטען און פאר א קאטאלאג פריי
The Moler Barber College
221a QUEEN STREET, EAST

פייפערינג און פיינטינג
איך פייפער אויס פאר $2.50 א רום מיט די נייעסטע פייפער.
ב. סקאלסקי 33 גלאסקא סטריט
1499—3—10

מלחמה פרייזען
5 סענט א שייוו
קומט און גיט אונז א טרייעל
אייער אלטער בעקאנטער בארבער
סעם גודמאן 93 עגנעס סטריט.
.1450—3—3)

זפעשעל פיר די לעזער פון „זשורנאל"!
$1.00 בלויז $1.00
פרעגטש קלינען און פרעסען סוטס דאס געלד צוריק אויב די ארבייט איז ניט ריכטיג
די עפפישענט פרעסינג קאמפאני
— 205 ספעדיינא עוו. —
קלינינג, פרעסינג, פארבען, פאררינטען פרויען און מענער קליידער
ס. זייד פראפ. טעלעפאן ערלייד 2897

קויהלען קויהלען
איך מאך בעקאנט דעם ווערהטען פובליק דאס איך בין יעצט ווייטער אין די קויהלען ביזנעס.
איך פערקויף גוטע קויהלען און גאראנטיר אן עכט גוטע וואג.
מ. סיגעל, 83 עליזאבעט
קויהלען פאן מיין 3244 קויהלען

הארדוועיר און קאטלערי
דאס בעסטע פלאץ פאר אלע סארטען הארדוועיר, גאז פיקטשורס, גאז מענטעלס און גלאובס, עלעקטריק פיקטשורס, פיים סטאוווס, קאל-אויל הוטערס, גלאז און קיט (פוטטי) פיינטס און אוילס א. ז. וו. ביי
G. H. IBBOTSON
343 באטהורסט סטריט
טעלעפאן קאלעדזש 6242

גרובערס
ערשטע קלאסע כשר רעסטאראנט
218 קווין סטריט, וועסט
טעלעפאן מיין 2574.
"רעגעלער דינער 35 סענט מיט פאלטרי 50 סענט ברעקוועסט, דינער און סאפפער סערווירט. מיר סערווירען אויך מולכיגס צו סדעה.

ווילט איהר א גוטען מוהל וועלכער איז 22 יאהר אין פראקטים, דאן שיקט נאך חזן מאנאוויטש
פון מיקעל סטריט שוהל.
207 מיקעל סט. טעלעפאן קאללעדזש 2032.
— ארימע אומזונסט —

קאנטאר וולאדאווסקי האט געמופט אין 62 בראנזוויק עוועניו
דער טעלעפאן נומער איז דער זעל-בער וואס עס איז געווען.

דער גרעסטער אנטיסעמיטיש מוהל
און דער מאדערנסטער מסדר קדושין אין טאראנטא

איז
קאנטאר וולאדאווס י
רופט מיך און איבערציינט אייך.
קאנטרי לייט קענען מיך אויך אנגאזשי-רען פאר שמחות. מיין וואהנונג איז 62 בראנזוויק עוועניו, און מיין פאן נומער איז 1076 קאלעדזש.
פיר ארעמע אומזונסט.

רעווערענד קאפלאן

משגיח פון דער אידישער פאלקס-קיך, הכנסת אורחים און חברו אומיגראנטס אויד סאסייטי.
איך מאך בעקאנט דאס איהר טרעפט מיך אימער צו הויז וואו איך נעהם אן מוהל-שאפט און סדור-קדושין, איך גיב טרידזש לייסענס צו אלע חתן-כלה פ ר י י.
פערגעסט ניט מיין אדרעס איז:
166 דזשאהן סט. טעלעפאן עדלייד 1545
אייער פריינד
חזן קאפלאן

סטאוווס, ריפערינג, און פורניסעס — צו בילינע פרייזען
מאפאט גאז און קוילען רענדזשעס
WESTWOOD BROTHERS
635 St. Queen W. Phone Adel. 1518

וויכטיגע נייעס פאר אלע אידען פון דער וועסט ענד.
די בעסטע ווייגען און ליקער
מיר זענען אין דער רעכטער הארץ פון דער אידישער געגענד. 25 יאהר אין די ביז-נעס און מיר האבען די בעסטע ענגערדע און אימפארטירטע קאניאקען און בראנפען צו די בילינסטע פרייזען.
א ספעשיעל דיסקאונט פאר חתונות, פארטיעס און בר מצוות.
מיר גאראנטירען פולע צופרידענהייט.
פערגעסט ניט [illegible]
801 [illegible]
[illegible] טעלעפאן קאלעדזש [illegible]